

CE EN 50131-2-4 Grade 2  
EN 50130-5 Environmental Class II  
IP30 IK04 (EN 60529, EN 50102)



Solo il modello ISM-BLD1-P-F1 è certificato IMQ – Sistemi di sicurezza al primo livello di prestazione. La certificazione IMQ – Sistemi di sicurezza del MODELLO ISM-BLD1-P-F1 decade nel caso di installazione del rilevatore con gli snodi opzionali B328, B338, B335.

NF Certification NF A2P Type 2

Attestation NFA2P Type 2  
2820001110 délivrée par  
CNMIS SAS 75017 PARIS  
CNPP Certification 27950 St Marcel

SBSC larmklass 3, miljöklass 2

BE: INCERT: B509-0014

FCC and RSS-210

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry and Science Canada. Operation is subject to two conditions:

1. This device cannot cause harmful interference.
2. This device must accept any interference, including interference that might cause undesired operation. Changes or modifications not expressly approved by Bosch Security Systems can void the user's authority to operate the equipment.

UL

Use only a Listed limited-power source.

SELV

Connect all wiring to a safety extra-low voltage (SELV) circuit only.

Anslut allt kablage endast till en säkerhetskrets med extra låg spänning (SELV).

Sluit alle bedrading uitsluitend aan op een circuit met een extra lage veiligheids spanning.

Prenez soin de connecter tous les câbles à un circuit à très basse tension de sécurité (TBTS).

Alle Drähte sind ohne Ausnahme an Niederspannung anzuschließen.

Collegare tutti i cavi esclusivamente a un circuito SELV (circuito di sicurezza a bassissima tensione).

Ligue todas as cablagens apenas a um circuito de segurança de tensão extra baixa (SELV).

Conecte el cableado únicamente a un circuito de seguridad para voltajes muy bajos (SELV).

仅限将所有的线路与安全极低电压 (SELV) 电路连接。

**Current Draw:** 15 mA @ 12 VDC, alarm current 22 mA  
**Standby Power:** No internal standby battery.  
For UL Listed product installations, provide 4 h (60 mAh) standby power from the control unit or by a UL Listed burglary power supply.  
**Humidity:** 0 to 95% non-condensing (0 to 85% UL installations)

**Stroomverbruik:** 15 mA op 12 VDC, Alarmstroomverbruik 22 mA  
**Relatieve vochtigheid:** 0 tot 95% niet condensierend

**Consommation :** 15 mA à 12 Vcc en veille / en alarme source limitée en puissance, ondulation résiduelle 1 V  
**Humidité :** de 0 à 95% sans condensation

**Stromaufnahme:** 15 mA bei 12 V DC, 22 mA (Alarmstrom)  
**Luftfeuchtigkeit:** 0 bis 95%, nicht-kondensierend

**Assorbimento di corrente:** 16,5 mA @ 12 V—, corrente in allarme 22 mA  
**Umidità:** Da 0 a 95% senza condensa  
**Logica:** AND  
**Segnale microonda:** pulsato  
**Potenza microonda:** <<1 mW/cm<sup>2</sup>

**Consumo:** 15 mA a 12 VCC, Consumo do alarme 22 mA  
**Humidade:** 0 a 95% sem condensação

**Consumo de corriente:** 15 mA a 12 Vcc, 22 mA en alarma  
**Humedad:** de 0 a 95% sin condensación

**Strömförbrukning:** 15 mA @ 12 VDC, vid larm 22 mA  
**Vilolägesförbrukning:** Inget internt vilolägesbatteri.  
**Relativ luftfuktighet:** 0 till 95 % luftfuktighet, icke-kondenserande

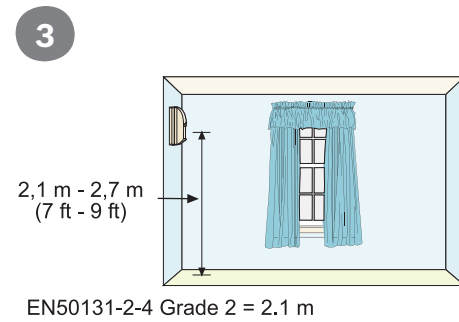
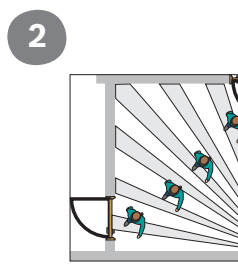
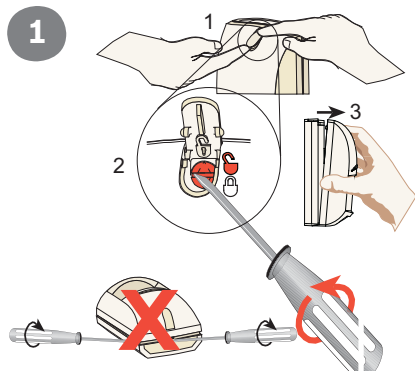
最大电流: 15 mA @ 12 VDC、警报电流 22 mA  
湿度: 0至95%非冷凝

-29°C to +49°C (-20°F to +120°F)  
For UL Listed installations, the temperature range is 0°C to +49°C (+32°F to +120°F)  
Pour les installations certifiées NFA2P, Température de fonctionnement -10°C à +55°C

48 mm (1.9 in.)  
132 mm (5.2 in.)  
61 mm (2.4 in.)

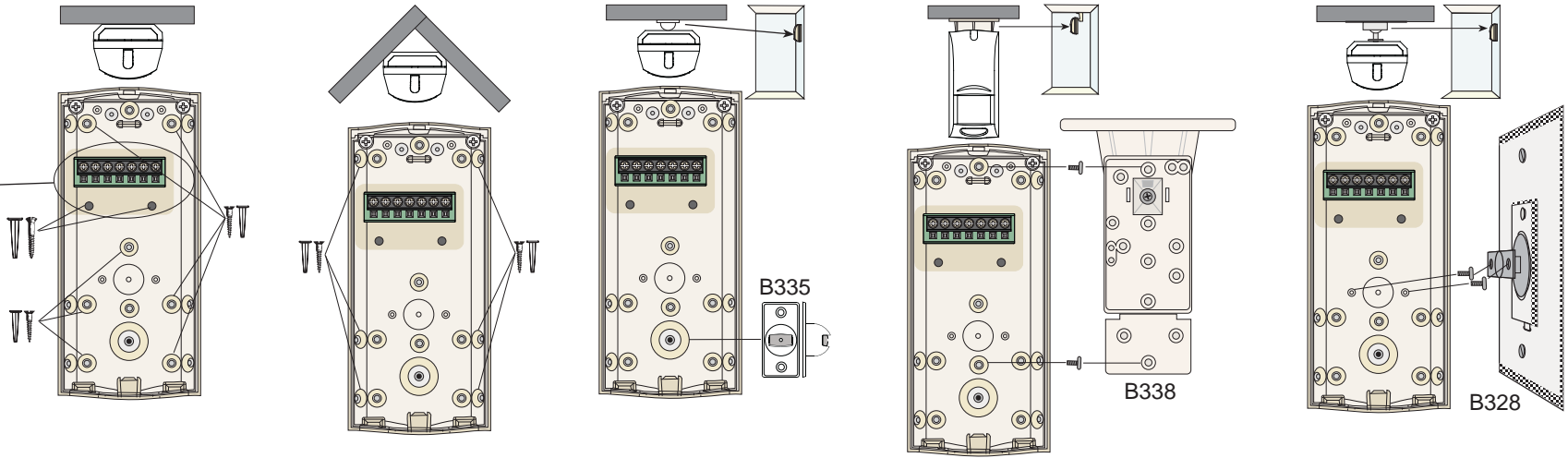
mW: ISM-BLD1-P-F1 10.525 GHz  
ISM-BLD1-P-F3 9.9 GHz  
ISM-BLD1-P-F4 10.687 GHz

Installation  
 Installatie  
 Installation  
 Montage  
 Instalação  
 Installazione  
 Instalación  
 安装

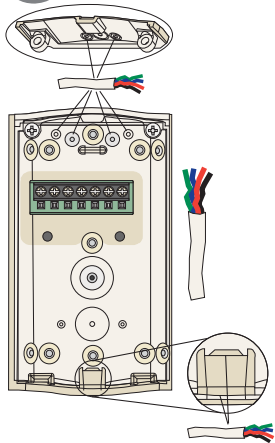


4

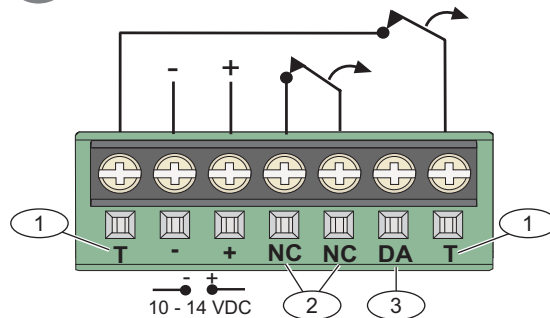
- Wall tamper
- Sabotage-optie voor muur
- Autosurveillance mur
- Abreißsabotageüberwachung
- Antirimozione
- Tamper de parede
- Bucle de antisabotaje de pared
- Bortbrytningskydd
- 墙装防拆



5



6



10-15 Vcc  
 15 mA @ 12 Vcc en veille en alarme, source limitée en puissance, ondulation résiduelle 1 V.

1

- Tamper Contact:** Connect to a 24-hour protection circuit; maximum rating 125 mA, 28 VDC, 3 W.
- Sabotagecontact:** Verbinden met een 24-uurs beschermingscircuit; Maximale belasting: 125 mA, 28 VDC, 3 W.
- Contact d'autosurveillance :** Connecter à un circuit de protection fonctionnant 24h/24; capacité maximale 125 mA, 28 Vcc, 3 W.
- Sabotageschutzkontakt:** Schließen Sie den Kontakt an eine Sabotagelinie an. Max. 125mA, 28V DC, 3W.
- Contatto antimanomissione:** collegare a una zona 24 ore in centrale; potenza nominale massima di 125 mA, 28 V—, 3 W.
- Contacto do tamper:** Ligue a um circuito de protecção de 24 horas; capacidade máxima de 125 mA, 28 VCC, 3 W.
- Contacto de bucle antisabotaje:** Conecte el circuito de bucle de antisabotaje a un circuito de protección 24 horas; Valores máximos: 125 mA, 28 VDC, 3 W.
- Sabotagekontakt:** Anslut till en 24-timmars sektion; max. 125 mA, 28 VDC, 3 W.
- 防拆联络: 连接到24小时保护电路; 最大额定125毫安, 28伏直流, 3瓦。

2

**Alarm Relay:** Maximum rating 125 mA, 28 VDC, 3 W.

**Alarmrelais:** Maximale belasting: 125 mA, 28 VDC, 3 W.

**Relais d'alarme :** Capacité maximale 125 mA, 28 Vcc, 3 W.  
Contact Normalement Fermé Temps de maintien 2 sec. minimum.  
Résistance de contact = 0,1 W Minimum.

**Alarmrelais:** Max. 125mA, 28V DC, 3W.

**Relè di allarme:** potenza nominale massima di 125 mA, 28 V—, 3 W.

**Relé do alarme:** Capacidade máxima de 125 mA, 28 VCC, 3 W.

**Relé de alarma:** Valores máximos: 125 mA, 28 VDC, 3 W.

**Larmrelä:** Max. 125 mA, 28 VDC, 3 W

警报继电器: 最大额定125毫安, 28伏直流, 3瓦。

3

**Digital Alarm:** Activates optional plug-in modules, 5 V normally grounded during alarm.

**Digitaal alarm:** Activeert optionele plug-in modules, 5 V normaal, geaard tijdens alarm.

**Alarme à collecteur ouvert :** Active les modules enfichables en option, 5 V au repos, à la masse lorsque l'alarme est active.

**Digitale Alarm:** Aktiviert optionale Steckmodule, 5 V normal, 0 V während Alarm.

**Allarme digitale:** attiva moduli plug-in opzionali, di norma 5 V, chiude a terra durante l'allarme.

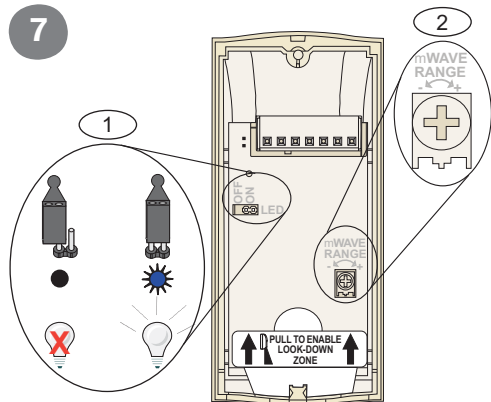
**Alarme digital:** Activa os módulos de encaixe opcionais, normalmente 5 V, ligados à terra durante o alarme.

**Alarma digital:** Activa los modos enchufables opcionales; por lo general 5V; actúa como toma de tierra durante la alarma.

**Digitalt larm:** Aktiverar extra plug-in moduler, 5 V normalt, jordat under larm.

数字警报: 激活可选的插入式模块, 正常时为5伏, 警报期间接地。

7



1

Microwave range adjustment

Aanpassing van radarbereik

Réglage de la portée hyperfréquence

Einstellung des Mikrowellenbereichs

Regolazione del range delle microonde

Regule o alcance do dispositivo de microondas

Ajuste del rango de microondas

Mikrovåggräcksvidsjustering

微波范围调整

2

**Non-pet installations only:** Pull to enable look-down zone.

**Note:** You cannot replace tape once it is removed.

**Alleen voor installaties zonder huisdieren:** Trekken om de optionele kruipzone in te stellen.

**Opmerking:** U kunt de tape niet terugplaatsen nadat die is verwijderd.

**Si vous ne possédez pas d'animaux domestiques :** Retirez l'autocollant pour activer la détection verticale. **Remarque :** une fois retiré, ne pas recoller l'autocollant.

**Nur für Installationen an Orten ohne Haustiere:** Ziehen um Unterrieschutzzone zu aktivieren. **Hinweis:** Das Klebeband kann nach dem Abnehmen nicht wieder aufgetragen werden.

**Solo per le installazioni senza animali:** Tirare per abilitare l'area antistrisciamento. **Nota:** una volta rimosso il nastro non può più essere riposizionato.

**Apenas para as instalações sem animais domésticos:** Retire para activar a zona vista de cima (Ângulo 0°). **Nota:** Uma vez retirada, a fita-cola não pode ser recolocada.

**Únicamente para instalaciones sin animales domésticos:** Tire para activar la zona de vista ángulo cero. **Nota:** Una vez retirada, la cinta no puede sustituirse.

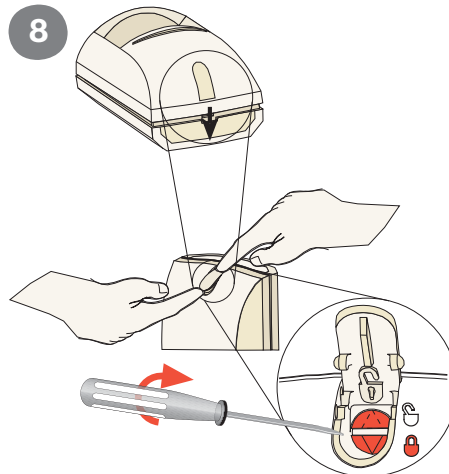
**Endast ej-husdjursinstallationer:** Avlägsna för att aktivera krypzon.

**Obs!** Det går inte att återställa maskeringen när det väl tagits bort.

仅限无宠物安装: 撕下启用俯视图。

备注: 胶带一旦移除无法再贴上。

8



Walk Test

Looptest

Test de marche

Gehtest

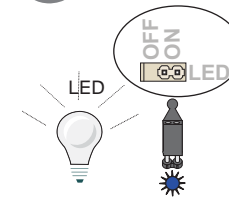
Teste de passagem

Gångtest

Prueba de paseo

歩測

1



2



3

Power the detector. **Wait at least 2 min.**

Detector inschakelen. **Wacht enminste 2 min.**

Mettez le détecteur sous tension. **Patientez au moins 2 min.**

Melder wird eingeschaltet. **Wenigstens 2 Minuten lang warten.**

Accendere il rilevatore. **Attendere 2 minuti.**

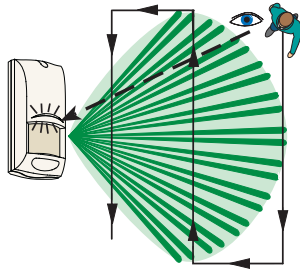
Ligar o detector. **Aguardar no mínimo 2 minutos.**

Encienda el detector. **Espere al menos 2 min.**

Starta detektorn. **Vänta minst 2 min.**

为探测器供电 等候至少两分钟。

Blue	Yellow	Red
Blauwe	Gele	Rood
Bleu	Jaune	Rouge
Blau	Gelb	Rot
Blu	Giallo	Rosso
Azul	Amarelo	Vermelho
Azul	Amarillo	Rojo
Blå	Gul	Röd
蓝	黄	黄



**Supervision:** Tests itself every 3 h. If microwave fails, PIR continues to operate.

**Supervisie:** Test zichzelf elke 3 uur. Wanneer de radar uitvalt, blijft de PIR werken.

**Contrôle :** Test automatique toutes les 3 heures. En cas de défaillance du système hyperfréquence, le système IRP prend le relais.

**Überwachung:** Alle 3 Stunden wird eine Selbstprüfung durchgeführt. Falls das Mikrowellensystem versagt, erfolgt die Erkennung mit dem PIR-System.

**Supervisione:** Eseguo un test automatico ogni 3 ore. Se il sensore a microonde si guasta, quello PIR continua a funzionare.

**Supervisão:** Efectua um teste autónomo de 3 em 3 horas. Se o dispositivo de microondas falhar, o PIR continua a funcionar.

**Supervisión:** El dispositivo efectúa una prueba cada 3 horas. Si las microondas fallan, los infrarrojos pasivos siguen funcionando.

**Övervakning:** Testar sig själv var tredje timme. Om mikrovågen upphör fortsätter PIR att fungera.

监测：每3小时自行测试一次。若微波失效，PIR继续运行。

●	●	●	No activity	Geen activiteit	Aucune activité	Keine Aktivität	Nessuna attività	Sem actividade	Sin actividad	Ingen aktivitet	无活动
☀	●	●	Power-up	Opstarten	Alimentation initiale	Starten	Prima alimentazione	A iniciar	Encendido	Uppstart	电源启动
☀	●	●	Dual alarm	Tweevoudig alarm	Alarme double	Dualer Alarm	Allarme doppio	Alarme duplo	Alarma dual	Larm (både MW och PIR)	双警报
●	☀	●	Microwave alarm	Radaralarm	Alarme hyperfréquence	Mikrowellen-alarm	Allarme microonde	Allarme microonde	Alarma de microondas	Mikrovågslarm	双警报
●	●	☀	PIR alarm	PIR-alarm	Alarme IRP	PIR-Alarm	Allarme PIR	Alarme do PIR	Alarma de infrarrojos pasivos	PIR-larm	PIR警报

Increase microwave adjustment slightly until range is met.

Pas de radar iets verder aan totdat het gewenste bereik wordt verkregen.

Augmenter légèrement le réglage de l'hyperfréquence pour obtenir la portée requise.

Erhöhen Sie sich Mikrowelleneinstellung ein wenig, bis die Reichweite stimmt.

Aumentare leggermente la portata delle microonde fino a quando non si raggiunge il range desiderato.

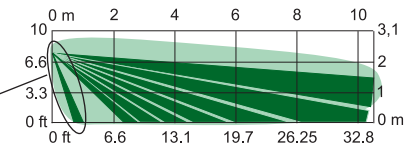
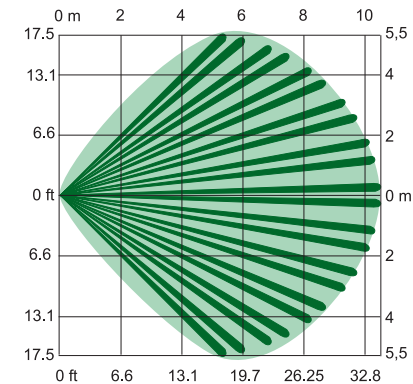
Aumente ligeiramente a regulação do dispositivo de microondas até que consiga o alcance pretendido.

Aumente ligeramente el ajuste de microondas hasta alcanzar el rango necesario.

Öka mikrovågsjusteringen något tills räckvidden uppnås.

稍微增加微波调整直至达到范围。

■	■
Microwave	PIR
Radar	PIR
Hyperfréquence	IRP
Mikrowelle	PIR
Microonde	PIR
Microondas	PIR
Microondas	PIR
Mikrovåg	PIR
微波	PIR



Look-down zone

Kruipzone (optioneel)

Zone de détection verticale

Unterkriechschutzzone

Portata minima della microonda 3,5 m. Copertura con 77 zone su 7 piani di rilevazione più 2 piani antistrisciamento.

Zona vista de cima

Zona de vista ángulo cero

Krypzon

俯视区

